

久米島仲里村儀間方言の語彙

内間, 直仁

(出版者 / Publisher)

法政大学沖縄文化研究所

(雑誌名 / Journal or Publication Title)

琉球の方言 / 琉球の方言

(巻 / Volume)

9

(開始ページ / Start Page)

16

(終了ページ / End Page)

29

(発行年 / Year)

1985-03-15

(URL)

<https://doi.org/10.15002/00012719>

Ⅱ 久米島仲里村儀間方言の語彙

儀間方言の資料は、昭和43年3月に調査したものである。話者は糸数喜美子氏（昭和13年生）である。なお、昭和55年7月には、宮平契福氏（明治25年生）を話者として、たしかめ調査を行なった。

| | |
|----------------------------|---------------------|
| ʔai (会う) | ʔatʃa (明日) |
| ʔara (会おう) | ʔama (あそこ) |
| ʔoru: (青) | ʔafi (汗) |
| ʔorsan (青い) | ʔafibi (遊ぶ) |
| ʔa:sa (石蓐 ^{あおき}) | kwi: (与える) |
| ʔordzu (扇ぐ) | ʔatʃisa: (暑い) |
| ʧiggu (垢) | nukusa: (あたたかい。ぬくい) |
| ʔaka: (赤) | tʃimburu (頭) |
| ʔakasa: (赤い) | mi:sa (新しい) |
| ʔakagwa (赤坊) | ʔatʃisa: (厚い) |
| ʔagai (上がる) | ʔamasa: (甘い) |
| ʔakasa: (明るい) | ʔana (穴) |
| ʔatʃine: (商) | ʔundzu (あなた) |
| ʔatʃjhatʃi: (飽きる) | ʔundzutʃa: (あなたたち) |
| ʔaki: (開ける) | ʃi:dza (年上の人) |
| ʔagi: (上げる) | ʔanu (あの) |
| ʃjtimiti (朝) | ʔari (あれ) |
| ʔadza (痣) | ʔatta: (あれたち) |
| ʔasatti (明後日) | ʔanra (油) |
| kʃʃi (後) | ʔami (網) |
| ʔartu (跡) | ʔami (編む) |
| ma: (間) | ʔami (雨) |
| ʧisa (足) | hafiru (雨戸) |
| ʔafidza (足駄) | kwa:ʃi (菓子。飴) |
| ʔadʒi (味) | ʔarasa: (荒い) |
| | ʔare: (洗う) |
| | ʔassa: (浅い) |
| | ʔaigo: (蟻) |
| | ʔa: (ある) |
| | ʔaratsu (歩く) |
| | ʔaruttsu (ある人) |

| | |
|----------------------|-----------------|
| ?awa (粟) | fjtataka (非常に) |
| ?awa(?a:) (泡) | ?ippu: (一俵) |
| ?awati (あわてる) | tsuta:ra (一俵) |
| ?atfimai (集まる) | ?ina:ka (田舎) |
| ?atfimi: (集める) | ?in (犬) |
| nu:ji (主, 主人) | ?nni (稲) |
| ?akubi (あくび) | nutji (命) |
| ?utuge: (おとがい) | ?inui (祈る) |
| so:kibuzni (あばらぼね) | ?i:he: (位牌) |
| ?i: (胃) | nama (今) |
| d3o:to: (上等。良い) | ?uttu (弟) |
| ?an (言う) | ?itfjku (いとこ) |
| ?itfa (烏賊) | ?mmu (芋) |
| ?itji (息) | kanra (芋づる。かずら) |
| ?itfjfo:n (生きている) | ja: (家) |
| ?itsu (行く) | menfe: (いらっしゃる) |
| ?ikusa (戦争) | wu: (居る) |
| ?ikutji (いくつ) | ?irin (射る) |
| ?itfappa (いくら) | ?iri: (入れる) |
| ?itji (池) | jami (痛む) |
| ?iji (石) | ?irigutji (入口) |
| ?ndzumi (泉) | ?iru (色) |
| ?isudzi (急ぐ) | surdzi (祝) |
| ?ita (板) | hadzitji (入墨) |
| çjttfji: (一日) | wi: (上) |
| ?itji: (いつ) | wi: (植える) |
| ?itfjfi (五) | wugari (飢える) |
| me:nitji (毎日。いつも。常に) | ?iju (魚) |
| ?itsu: (糸) | ?utsu (浮く) |
| ka: (井戸) | ?uki (浮標) |
| ka: (皮) | ?ukin (受ける) |
| wutti: (おととい) | ?usagi (兎) |
| tfinu: (きのう) | ?uji (牛) |
| ?ittu (一斗) | ?u:ji (白) |
| ?ippai (一杯) | çjssan (薄い) |

| | |
|-----------------------|--------------------|
| jukufi (うそ) | ?ugamin (拝む) |
| ?uta (歌) | ?ukin (起きる) |
| ?uta ?abi:n (歌をうたう) | wudgi (砂糖きび) |
| tatatsu (たたく。打つ) | ?utsu (置く) |
| ?utage (疑う) | ?ukuin (送る) |
| ?ndzutsu (動く) | wu:ki (桶) |
| mikkwasa su (うらむ。にくむ) | ?ukysu (起こす) |
| ?nnadgi (うなぎ) | tamme: (おじいさん) |
| ?iritji (うろこ) | ?untsu: (おじさん。叔父) |
| ?mma (馬) | ?uΦusu: (伯父) |
| natfe:n (産んでいる) | hanji: (おばあさん) |
| ?u:mi (海) | ba:ba: (叔母) |
| ?mmi (膿) | ?uhomma: (伯母) |
| nasu: (産む) | wudgin (おじる。こわがる) |
| ?udzumi (埋める) | ?usu (押す) |
| ?ui (売る) | wu:mun (雄) |
| ketui (奪う) | nibusu: (遅い) |
| juggafimasanu (うるさくて) | ?uturusa: (恐しい) |
| ?un (運) | masa (おいしい) |
| ti: (手。柄) | ?utin (落ちる) |
| ni:bu (ひしゃく) | ?utu (夫) |
| munrani (餌) | ?utu (音) |
| ?asain (あさる) | kakudgi (あご) |
| ?uguin (えぐる) | ?ikiga (男) |
| jura (枝) | tsore: (兄弟) |
| ?ibi (えび) | ?uΦuttsu (大人) |
| ?irabi (選び) | jenrasan (おとなしい) |
| ?in (縁) | mo: (踊る) |
| jin (得る) | ?ubi: (覚える) |
| dzu: (尾) | nara:su (教える) |
| wu:(?u:) (緒) | tamaji nugi: (驚く) |
| ?o:dgi (扇) | watabutu (腹) |
| wi:ho:in (追い払う) | jattji: (兄。年上の男の人) |
| ?amma: (おかあさん) | ne:ne: (姉) |
| wukasa: (おかしい) | ?u:nu (斧) |

| | |
|--------------------|-------------------------|
| ʔu:bi (帯) | karasu (貸す) |
| ja:ru (君。おまえ) | kadʒi (風) |
| jatta: (君たち。おまえたち) | jumin (数える) |
| ʔmbusa (重い) | kuhasa: (固い) |
| ʔumin (思う) | kata (肩) |
| ʔuja (親) | nne: (空 ^{から}) |
| wi:dzun (泳ぐ) | tsuke:ma (一回) |
| ʔuri: (下りる) | take:ma (二回) |
| wu: (居る) | mike:ma (三回) |
| wui (折る) | kata (形) |
| wuin (織る) | ho:tsa: (刀) |
| wurin (折れる) | katamai (固まる) |
| ʒimai (終る) | katami: (片目) |
| jinagu (女) | katsu: (鰹) |
| wunai (姉妹) | katsu (勝つ) |
| wiki: (男の兄弟) | gani (蟹) |
| ro:gu (貝) | dʒin (お金) |
| tʃjʌkane: (飼う) | kani (鐘) |
| ko:i (買う) | kandzun (被る) |
| ke:i (帰える) | kabi (壁) |
| ʔatabiku: (蛙) | naŋkwa (南瓜) |
| tʃjira (顔) | nne:ra (鎌) |
| kagami (鏡) | kamaru (かまど) |
| je:ku (權) | ʔasatumbe (かまきり) |
| katʃi (垣) | ka:radʒigi: (髪) |
| katsu (書く) | kabi (紙) |
| katsu (掻く) | ko:dʒi (麴) |
| kabasu (嗅ぐ) | ʔukami (神) |
| kammi (隠す) | kannai (雷) |
| ka:ki: (賭) | ku:i:n (咬みつく) |
| karu (角) | kanna:sun (噛む) |
| ka:gi (影) | ka:mi: (亀) |
| kaki (欠く) | ka:mi (瓶) |
| sagi: (掛ける) | ʔuke:me: (粥) |
| kwaji (菓子) | ŋgo:sa: (痒い) |

| | |
|--------------------------------|---------------------|
| garasa: (烏) | kutʃɨkadʒi (東風) |
| kai (借りる) | nɨʃɨkadʒi (北風) |
| gassa (軽い) | he:kadʒi (南風) |
| ʔari (あれ。彼) | hago:sa (きたない) |
| ʔatta: (あれたち) | ʔibasa: (狭い) |
| kari: (枯れる) | tʃinu: (昨日) |
| ka: (皮) | tʃimu (肝) |
| ka:ra (川) | tʃin (着物) |
| ka:ratsu (乾く) | kju: (旧) |
| katamin (かつぐ) | ki: (今日) |
| kawatsu (乾く。のどがかわく) | kudzu (去年) |
| ke:in (変える) | kiri (霧) |
| kage:in (考える) | dʒiri (義理) |
| ru: (体) | tʃin (着る) |
| ba:ki (籠の一種。底が深く、農具として用 いる) | tʃin (切る) |
| soki (籠の一種、底が浅い) | tsurasa: (きれい) |
| su:qittʃo: (干潮) | kinu (絹) |
| so:gwatʃi (元日) | gin (銀) |
| gwaŋku: (頑固) | kami (食う) |
| ga: (我) | kudʒi (釘) |
| jagusami (やもめ) | kɨsa (草) |
| nidʒi:n (がまんする) | kɨsasa (臭い) |
| gadzan (蚊) | kɨsarin (腐れる) |
| gatʃimaja: (くいしんぼう) | sabatʃi (櫛) |
| gan (龕) | kɨʃi (櫛。歯の密な櫛。すきぐし) |
| ki: (木) | ko:su (こわす) |
| mimigui (きのこ) | kusui (葉) |
| tʃi:ru: (黄色) | kɨʃi (癖) |
| ke:i (消える) | kɨtʃi (口) |
| tʃjtsu (聞く) | wa:ʃiba (上唇) |
| ʃika:n (好かない。きらう) | kɨtʃibaʃi (くちばし) |
| kidʒi (傷) | kubi (首) |
| nɨʃi (北) | kumin (汲む) |
| ʔiri (西) | kumu (雲) |
| | ku:bu: (蜘蛛) |

| | |
|----------------------|---------------------|
| kura (倉) | kukunutji (九つ) |
| kurasan (暗い) | tjimu (心) |
| tsu: (来る) | gundzu: (五十) |
| jukkui (日が暮れる) | kyji (腰) |
| jukkuigata: (夕暮れ) | ?ire:n (答える) |
| kwi: (呉れる) | jin (こする) |
| kuruma (車) | kumasan (こまかい) |
| kuru: (黒) | kutuba (ことば) |
| tuggwe: (鋏) | warabi (子供) |
| ha:gutsugui (くすぐる) | ?i:ke:rafun (こぼす) |
| kurabi: (比べる) | kumi (米) |
| çittjiki: (くつつける) | kwa:muja: (子守り) |
| hekkusu sun (くしゃみする) | kwe: (肥) |
| kyusu (糞) | kwe:wu:ki (肥桶) |
| munujumi (愚知) | kuri (これ) |
| ki: (毛) | kunu (この) |
| ka: (毛皮) | kurubin (転ぶ) |
| kersu (消す) | kurusu (殺す) |
| kibuji (煙) | ?uturusa sun (こわがる) |
| kin (蹴る) | ko:su (こわす) |
| ?oi (喧嘩する) | jaggo:rasu (こわす) |
| keŋkeŋ (片足跳) | kubu (昆布) |
| ku: (粉) | tjɨdʒikumi (こぶし) |
| ?uko: (線香) | guso: (後生) |
| ?uko:ru (線香たて) | gumbo: (牛蒡) |
| ko:dʒi (麴) | dzaʃtʃi (座敷) |
| tjirumi (交尾する) | so: (竿) |
| kwi: (声) | tjɨku (酒杯) |
| kwi:i:n (越える) | tjibu (酒杯) |
| kwe:i:n (肥える) | sɔtʃi (先) |
| nantʃitʃi (焦げ) | satsu (裂く) |
| fi:gu (小刀) | saki (酒) |
| kugani (黄金) | sasun (刺す) |
| kudzu (漕ぐ) | sarta: (砂糖) |
| kuma (ここ) | çi:sa: (寒い) |

| | |
|------------------|---------------------|
| sa:ru: (猿) | firagin (精げる) |
| fe:dzara (皿) | tʃi:tsun (搗く) |
| so:ki (箆) | firami (虱) |
| kame:in (さがす) | tʃibi (尻) |
| sa:in (さわる) | nure: (叱る) |
| ?abin (叫ぶ) | wakain (しかる) |
| samin (覚める) | firu (汁) |
| dʒi: (字) | firu:ʃi (印) |
| su: (潮) | firu: (白) |
| ma:su (塩) | fiwa (心配) |
| ʃigutu (仕事) | ʃi: (巢) |
| ne:in (萎れる) | ?amadzaki (酢) |
| ʃiba (舌) | numi (飲む。吸う) |
| ʃi:tʃa (下) | sugu (すぐ) |
| ʃi:ʃi (獅子。ライオン) | ta:mingwa (少し) |
| dʒinan (次男) | kadʒi (筋) |
| ʃinun (死ぬ) | ku:bu: (煤) |
| ma:isu (死ぬ) | sugarin (涼む) |
| kubin (縛る) | firamin (涼む) |
| ʃibusu: (洗い) | firasa (涼しい) |
| wan (私) | tʃijo: (雀) |
| ʃima (鳥) | kura: (雀) |
| ʃimin (締める) | susu (裾) |
| kuzin (閉める) | ʃi:sa: (すっぱい) |
| ʃintsun (沈む) | ʃi:tin (捨てる) |
| sakko:bi (しゃくり) | nandurusa: (すべっこい) |
| sanʃin (三味線) | ʃina (砂) |
| dʒu:baku (重箱) | ʃimi (隅) |
| dʒu: (なかみの入った重箱) | katadʒitʃan (かたずいた) |
| ndon (熟している) | firan (すんだ) |
| te:Φa (冗談) | tan (炭) |
| dʒo:dʒi (上手) | ʃin (磨る) |
| ʃi:bai (小便) | sun (する) |
| sumuʃi (書物) | ?in (坐る) |
| so:ju: (しょうゆ) | ni:ʃe: (青年) |

| | |
|---------------------------|-------------------|
| ʔoppa (おんぶ) | ti:ra (太陽) |
| dʒin (銭) | takasa: (高い) |
| ʔibasa: (狭い) | te:tʃkin (焚きつける) |
| ʃin (千) | ʔoho:ku (たくさん。多く) |
| ʔudʒin (膳) | taki (丈) |
| muru (全部) | raki (竹) |
| ta:tʃu: (双子) | ki:mma (竹馬) |
| saba (草履) | mui (嶽) |
| ʃi:in (添える) | taku (蛸) |
| surati:n (育てる) | Φunto: (本当に。確かに) |
| suri (袖) | ta:ʃki: (助ける) |
| hata (端。側) | tage:ni (互に) |
| sumi: (染める) | tʃa: (いつも) |
| tin (天) | kadʒi: (耕す) |
| suin (剃る) | tatami (畳) |
| ʔunu (この。その) | tatsu (立つ) |
| ʔuri (これ。それ) | tati: (建てる) |
| Φuka (外) | tanumin (頼む) |
| suri:n (揃う) | tana (棚) |
| sun (損) | sani (種) |
| ʔurukin (金銭上損すること) | tabi (旅) |
| dzu:ʃi: (比較的かためにつくられた雑炊) | kamin (食べる) |
| mifʃirume: (やわらかくつくられた雑炊) | kamimun (食べもの) |
| dzo:kin (雑布) | ku:ga (卵) |
| ta: (田) | ramain (黙る) |
| re: (代金) | ramatʃi (騙して) |
| te:ge: (たいがい) | taru (樽) |
| te:ku (大鼓) | taru (誰) |
| ʃe:ku (大工) | tabaku (煙草) |
| re:ku (大工のかしら) | rarusanu (だるくて) |
| re:kuni (大根) | tʃi: (血) |
| re:dʒi (大事) | dʒi: (地) |
| toggwa (台所) | dʒi:ma:mi (落花生) |
| ʃimu (台所) | guma: (小さいこと) |
| kadʒiΦutʃi (台風) | gute: (力) |

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| ne: (地震) | kudzira: (つんぼ) |
| tʃi: (乳) | ti: (手) |
| tʃi:nukytʃi (乳首) | ti:nukubi (手首) |
| su: (父。身分の高いところで用いた) | tippu: (鉄砲) |
| tʃa:tʃa: (父。普通のところで用いた) | tʃtʃi (敵) |
| tʃawan (茶碗) | tintʃi (天気) |
| habɛ:ru: (蝶々) | kani (鉄) |
| tumitimun (朝食) | nain (できる) |
| ju:ban (夕食) | tirasu (照らす) |
| tʃintu (ちょうど) | tin (照る) |
| gusan (枝) | ʔndʒi:n (出る) |
| tʃi:ke: (使い) | tindʒo: (天井) |
| katʃamin (つかむ) | hajiru (戸) |
| kutanrin (疲れる) | tu:sa (遠い) |
| tʃi:tʃi (月。年月の月も表わす) | ro:gu (道具) |
| tʃi:tsu (突く) | ʔitʃimuʃi (動物) |
| tʃi:tsu (着く) | tʃtʃi (時) |
| tʃidzu (注ぐ) | tuku (床) |
| tʃimidzu (績ぐ) | ma:kati (どこへ) |
| tsyui (作る) | tukuru (ところ) |
| tʃi:kimun (漬物) | tʃi (年) |
| mitʃa (土) | tudzu (研ぐ) |
| tʃi:ʒitsu (続く) | ʔittʃakai (棒などが離れたところに届くこと) |
| tʃidʒikin (続ける) | tundzun (跳ぶ) |
| tʃidʒimi (鼓) | ruʃi (友だち) |
| tʃina (網) | tumin (止める) |
| tʃino: (つの) | tumai (泊まる) |
| tʃype: (つば) | tumu (お伴) |
| tudʒi (妻) | ndzani (どもり) |
| tʃimi (つめ) | tura (虎) |
| cidʒuru: (冷たいもの) | ndʒi (とげ) |
| tsu:ba: (強いもの) | tui (鳥) |
| tʃi: (つるべ) | tui (取る) |
| tʃitʃimi (包む) | tuki: (とける) |
| kwa:su (釣る) | nu: (なに。どれ) |

| | |
|---------------|---------------------------|
| ruku (毒) | h̄at̄at̄ji (二十) |
| ruru (泥) | tai (二人) |
| na: (名) | tatu: (二年) |
| nne: (無い) | niçaku (二百) |
| ne: (苗) | nit̄fo: (似ている) |
| no:su (直す) | nindgin (人間) |
| na:ka (仲) | ?akat̄fire:kuni (にんじん) |
| naga: (長いもの) | nidzi (虹) |
| nagarin (流れる) | nugui (拭 ^{ぬぐ} う) |
| natsu (泣く) | tui (取る。盗む) |
| nagin (投げる) | nusuru (盗人) |
| nat̄ji (夏) | no:i (縫う) |
| nari: (撫でる) | nunu (布) |
| nanat̄ji (七つ) | nrin (濡れる) |
| nu: (何) | nui (塗る) |
| na:bi (鍋) | nudzu (脱ぐ) |
| nami (波) | nudzu (抜く) |
| mi:nara (涙) | ni: (根) |
| nai (鳴る) | nigain (願う) |
| nari:n (慣れる) | maja: (猫) |
| nare: (習う) | jent̄fu (ねずみ) |
| ne:in (萎える) | ni:gui (根元) |
| nami: (なめる) | nindzu (寝る) |
| namamun (生もの) | nit̄ji (熱) |
| he:kadzi (南風) | nukui (残る) |
| ni: (荷) | nubi: (伸びる) |
| niain (似合う) | nubasu (伸ばす) |
| nin (煮る) | nuſ̄in (乗せる) |
| kaba (いいにおい) | numi (蚤) |
| ndzasan (苦い) | numi (飲む) |
| nidzi: (握る) | nui (乗る) |
| fi:fi (肉) | nu:ri: (のど) |
| çi:gi: (逃げる) | nukud̄ziri (鋸) |
| ni:ngui (濁る) | haru (畑。野原) |
| ?iri (西) | ha: (菌) |

| | |
|-------------------|-----------------|
| ha: (葉) | habu (ハブ) |
| he: (灰) | ha:ma (浜) |
| hoi (這う) | he:fi (囃) |
| he: (蠅) | he:sa: (早い) |
| mi:n (生える) | hai: (針) |
| ?agi:n (吐く) | harin (晴れる) |
| haku (箱) | hari: (腫れる) |
| haka (墓) | ba:n (番) |
| hani:n (はねる) | bafa (馬車) |
| hagi: (禿げる) | be: (倍) |
| hasami (鋏) | ci: (火) |
| hafji (橋) | ci:batfi (火箸) |
| ?ume:fi (箸) | ci: (日) |
| hadgimi (始める) | ?agari (東) |
| ?in (入る) | kutfikadgi (東風) |
| hajja (柱) | çikain (光る) |
| haje:ku: (走り競争) | çikusa: (低い) |
| hadgikasan (恥しい) | çidgi (ひげ) |
| basanai (バナナ) | çidgi (肘) |
| baso: (芭蕉) | ka: (皮膚) |
| ho:tsu (掃く) | çitfe: (ひたい) |
| haraka (裸) | çidzai (左) |
| karabisa (はだし。素足) | çippai (引張る) |
| hataratsu (働く) | ?akagai (光) |
| haru (畑) | ttsu (人) |
| hataki (畑) | titfi (一つ) |
| hatfa: (蜂) | tatfi (二つ) |
| ma:dge: (ばった) | mitfi (三つ) |
| hana (鼻) | jutfi (四つ) |
| hanafi (話) | ?itfitfi (五つ) |
| hanadgi: (鼻血) | mutfi (六つ) |
| hani (羽) | nanatfi (七つ) |
| hato (鳩) | jatfi (八つ) |
| nakara (半分) | kukunutfi (九つ) |
| mandzui (パノパイヤ) | tu: (十) |

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| dzu:ʔitʃi (十一) | Φuru: (古いもの) |
| nidzu: (二十) | juΦuru (風呂) |
| sandzu: (三十) | ʔutsukui (風呂敷) |
| fɪndzu: (四十) | kwei: (ふとる) |
| kukuntugundzu: (四十九歳) | ʔikiraku nain (少なくなる) |
| gudzu: (五十) | çi: (屁) |
| rukudzu: (六十) | tembusu (臍) |
| fɪtʃidzu: (七十) | Φu: (穂) |
| hatʃidzu: (八十) | Φu: (帆) |
| kju:dzu: (九十) | bo: (棒) |
| ça:ku (百) | ho:tʃa: (ほうちょう) |
| fɪn (千) | gumi (ごみ。ほこり) |
| çima (暇) | Φȳkui (ほこり) |
| çimu (紐) | Φȳʃi (星) |
| ja:sa: (ひもじい。腹がすいた) | Φȳtutsu (ほどく) |
| jamme: (病気) | Φu:ni (舟) |
| çiru (昼) | Φumin (ほめる) |
| çi: (干る) | Φui (堀る) |
| çi: (放る) | Φunto: (本当) |
| çirugi: (広げる) | ʃi:baibukuru (ほうこう) |
| çirusa: (広い) | me: (前) |
| bin (びん) | magai (曲がる) |
| ne:gu: (びっこ) | tammun (薪) |
| Φȳtsu (吹く) | makkwa (枕) |
| Φȳkkui (ふくれる) | maki: (負ける) |
| susui (拭く) | magi: (曲げる) |
| kunra (ふくらはぎ) | mai: (まわり) |
| Φȳkuru (袋) | mai: (まわる) |
| Φȳta (蓋) | majui (迷う) |
| wa: (豚) | ʔmmaga (孫) |
| Φuni (舟) | madzin (混ぜる) |
| kurami: (踏む) | mata (股) |
| Φuju (冬) | matʃi (松) |
| maggai (ぶらんこ) | matʃigi (まつげ) |
| Φui (降る) | matsu (待つ) |

| | |
|--------------------|----------------------|
| mami (豆) | mura (村) |
| mimawu: (眉) | mi: (目) |
| maru: (丸い) | mi:kkwa (甥姪) |
| mannaka (真中) | migui (めぐる) |
| mata (また) | munu (ごはん) |
| me:natʃi (毎日) | mikkwa (めくら) |
| ne:bi (まね) | wata (綿) |
| matsu (巻く) | mo: (藻) |
| çinsu: (まずしい) | na: (もう) |
| nai (実。木の実など) | na:çin (もっと) |
| mi: (見る) | me:in (燃える) |
| mifʃi: (見せる) | mufʃka (もしか) |
| nidziri (右) | muttʃi: (餅) |
| ʔintʃasa: (短い) | mutsu (持つ) |
| midʒi (水) | munu (もの) |
| matʃi:ja (店) | mumu (腿) |
| misu (味噌) | mumu (桃) |
| ndzu (溝) | ʔin (もろう) |
| mitʃi (道) | mui (漏る) |
| mitsu (満つ) | dʒo: (門) |
| mitʃʃkitan (見つけた) | çi:dʒa: (山羊) |
| he: (南) | jatsu (焼く) |
| mimi (耳) | jafe: (野菜) |
| mimidʒi (みみず) | ju:gari: (やせる) |
| n:na (皆) | ru:ʒassa: (やさしい。簡単だ) |
| muru (全部) | jama (山) |
| makafʃi (昔) | je:mi (闇) |
| mudʒi (麦) | jami: (やめる) |
| mu:ku (婿) | jukui (休む) |
| mufʃi (虫) | jami (病む) |
| ʔmbusu (蒸す) | tudza (とがったもの。槍) |
| kundzu (結ぶ) | ja: (矢) |
| mutʃʃkasa: (むずかしい) | jaΦarasa: (柔らかい) |
| butʃi (鞭) | ju: (湯) |
| nni (胸) | madʒimun (ゆうれい) |

| | |
|-------------------|------------------|
| juka (床) | wai (割る) |
| jukkui (夕方) | wassa: (悪い) |
| ?atfjki (湯気) | watji (脇) |
| ?i:bi (指) | makai (腕) |
| ?i:binagi: (指輪) | ?utjina: (沖縄) |
| ?imi (夢) | ma:ku (宮古) |
| juri (百合) | je:ma (八重山) |
| jumi (弓) | dzindzina: (とかけ) |
| jurusu (許す) | |
| Φuin (振る。ゆすぶる) | |
| juru: (ゆるい) | |
| wi:n (酔う) | |
| wu:nu (斧) | |
| juji: (寄せる) | |
| junaka (夜中) | |
| fjko:i (用意する) | |
| jumi (読む) | |
| jubi (呼ぶ) | |
| Φutjiba: (よもぎ) | |
| suba (側。横) | |
| juru (夜) | |
| ju:sa: (弱い) | |
| ju:in (弱る) | |
| jumi (嫁) | |
| raku (楽) | |
| kwattji: (ごちそう) | |
| tufiwi: (としより。老人) | |
| waka: (若い人) | |
| wakamun (若者) | |
| watsu (湧く) | |
| waki: (分ける) | |
| wajfi: (忘れる) | |
| wan (私) | |
| watta: (私たち) | |
| ware: (笑う) | |